



# Periskal Bulletin

N° 42

**Periskal cvba.** Votre partenaire pour la navigation intérieure depuis 1990.

Periskal Bulletin est une édition trimestrielle de Periskal Group. Periskal est le nom de marque de Periskal cvba.

## Edito

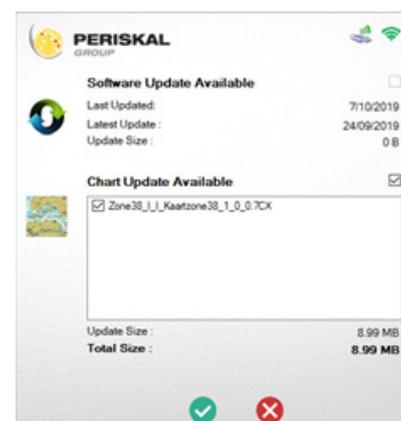
Chers Clients,

Dans ce dernier bulletin de 2019, vous trouverez de nombreuses informations concernant les développements de notre logiciel et notre promotion hivernale.

Comme annoncé précédemment, nous avons beaucoup travaillé sur un système plus rapide de mise à jour qui puisse vous permettre de les télécharger directement à bord. Ce système est désormais prêt et opérationnel. Les zones de cartes qui contiennent des modifications importantes et urgentes sont déposées sur notre serveur. Vous recevrez une notification du programme pour vous indiquer que des mises à jour sont disponibles et si vous souhaitez les télécharger et les installer. De cette façon, le temps entre deux mises à jour importantes est grandement réduit et vous êtes toujours à jour. Seules les cartes que vous avez dans votre licence sont concernées. Il reste nécessaire de faire une mise à jour complète trois fois par an, via un lien téléchargeable que nous vous communiquons, soit avec un DVD. Nous devons continuer à vous envoyer ces mises à jour complètes pour le programme et les drivers qui ne sont pas encore disponibles via le système en ligne. Ce système est accessible pour tous les utilisateurs du Periskal Inland ECDIS Viewer. Les systèmes Periskal Radar Overlay et Radar Pilots d'Innovative Navigation seront bientôt compatibles. La nouvelle version du Periskal Radar Overlay est toujours en cours de développement, nous espérons qu'elle sera finalisée début 2020.

À partir de Janvier, une version de test du Periskal Inland ECDIS Viewer sera disponible. Elle vous offrira de nouvelles possibilités avec votre smartphone et de partager des informations avec des autres personnes (si vous le souhaitez bien sûr). Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans la suite de ce bulletin.

Les détails de notre promotion hivernale et un résumé des modifications les plus importantes au niveau du catalogue de cartes sont également disponibles ci-après.



Au nom de l'ensemble des employés de Periskal, nous vous souhaitons tous nos meilleurs vœux pour 2020!

Marc Persoons et Wim Kalfsvel,  
Directeurs de Periskal

## Détection et Avertissement de Collision

Periskal a développé une fonction qui détecte les potentielles collisions sur la base des données AIS. Les bateaux que l'on va croiser ou ceux qui se trouvent derrière votre bateau et qui se rapprochent à une certaine distance (configurable) sont affichés différemment : ils ont des blocs rouges autour de leur symbole AIS. Vous pouvez définir la distance à partir de laquelle cette fonctionnalité va s'activer et choisir la distance minimale permise. Chaque bateau qui va arriver dans cette zone sera représenté différemment. La collision potentielle est détectée sur la base d'un cap et d'une vitesse constants. Cette fonctionnalité a ses limites car elle est basée sur les données AIS et GPS mais elle permet néanmoins de distinguer les bateaux sans danger de ceux qui se rapprochent. Avec cette nouvelle technologie, Periskal veut contribuer à la sécurité de la navigation intérieure. Cette fonctionnalité peut être activée à distance et est disponible au prix de 250€ sur notre Periskal Inland ECDIS Viewer.

Dans le cadre de notre promotion hivernale, vous recevrez une zone de cartes d'une valeur de 125€ gratuite ou une réduction de 125€ sur une zone de cartes plus chère à l'achat de l'option Détection et Avertissement de Collision.



Photo 1 : Bateau à la sortie de l'écluse de Wintham



Photo 2 : Dépassement d'un bateau et croisement d'un autre bateau

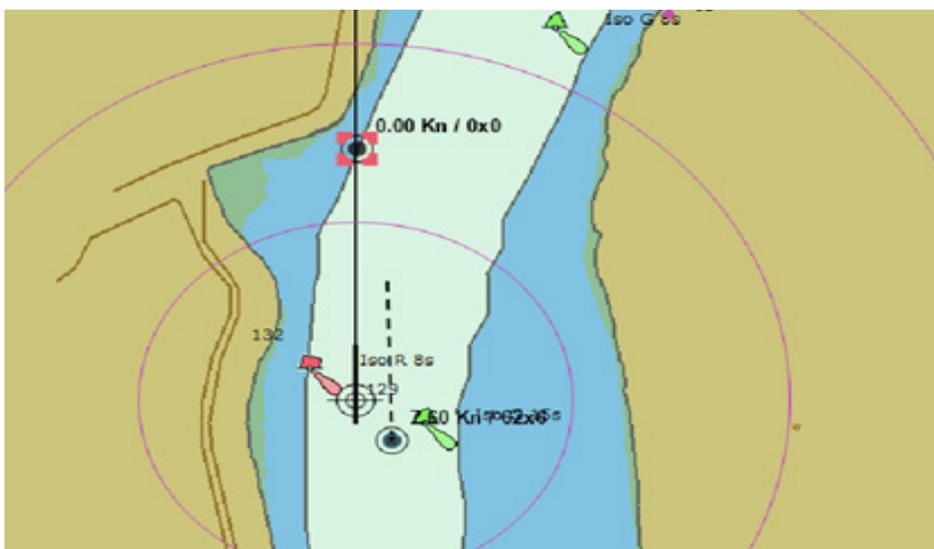
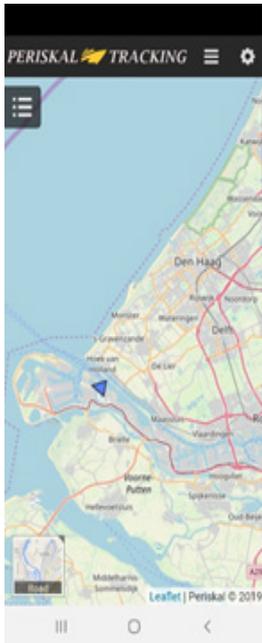


Photo 3 : Bateau amarré au bord de la voie navigable

## Action Hiver 2019

Notre promotion hivernale est disponible du 1er décembre 2019 au 31 janvier 2020. **À l'achat l'option Détection et Avertissement de Collision (250€), vous recevrez gratuitement une zone de cartes d'une valeur de 125€ ou une réduction de 125€ sur une zone de cartes plus chère.** Si vous ne savez pas quelles sont les zones de cartes que vous avez à bord, vous pouvez prendre contact avec notre support technique par mail ou par téléphone. Ils seront heureux de vous aider et de répondre à vos questions.

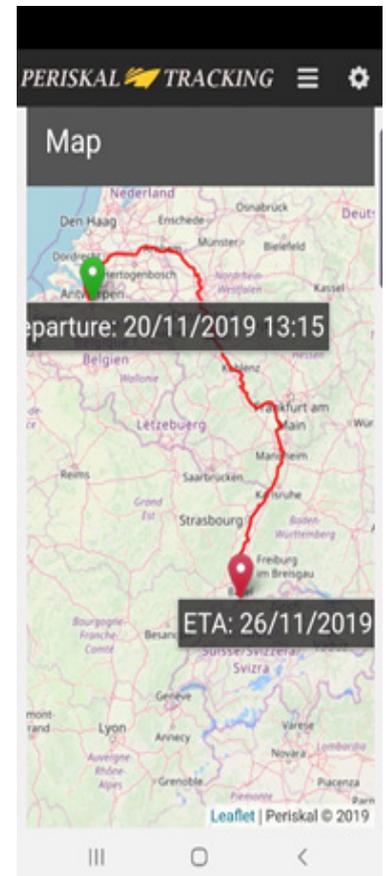
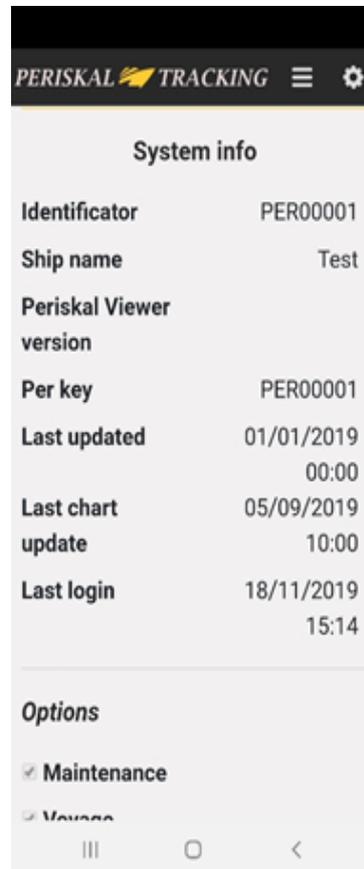
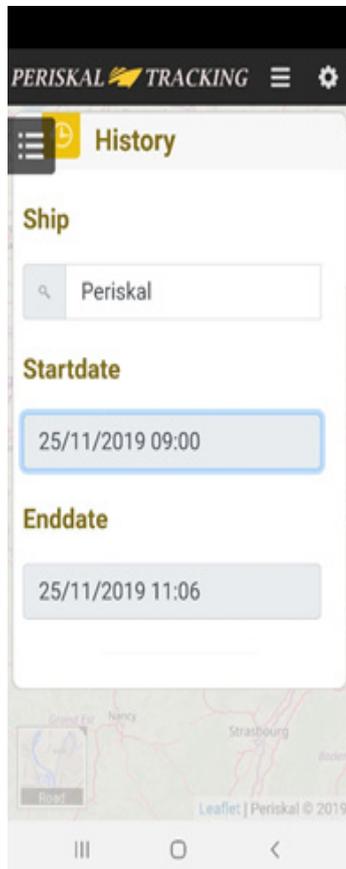
# Nouvelles possibilités avec le smartphone et partage d'informations



À partir de Janvier, de nouvelles options seront disponibles pour suivre votre bateau depuis votre smartphone. Cela sera possible avec une simple App qui pourra – uniquement pour vous – vous fournir des informations sur la position actuelle de votre bateau, le statut de vos cartes et de votre logiciel à bord. Cette version de base est incluse dans le contrat de maintenance auquel vous avez déjà souscrit. Cette version de base pour 1 utilisateur peut être étendu à plusieurs utilisateurs qui peuvent également recevoir la position et des informations sur l’itinéraire du bateau. Vous décidez à qui et quand ces informations sont accessibles. La planification d’itinéraire est toujours mise à jour sur la base des données de votre Periskal Inland ECDIS Viewer à bord. Il est désormais possible de mettre à disposition ces informations à certaines personnes pour qu’ils puissent suivre votre cargaison de façon optimale.

Vous trouverez des exemples sur les captures d’écran ainsi qu’un récapitulatif des différentes versions dans le tableau ci-dessous.

Gauche: Position actuelle, En bas à gauche: Historique, En bas au centre: Information sur le système, en bas à droite: Plan de voyage complet



Version Base (gratuite)

Version Plus : 95€/an

Pro + Route : 195€/an

1 smartphone connecté	5 smartphones connectés	9 smartphones connectés + admin
Position sur Open Street	Position sur Open Street / ECDIS	Position sur Open Street / ECDIS
Position rapportée max 2x/h	Position rapportée max 12x/h	Position rapportée max 60x/h
Historique sur 1 jour	Historique sur 14 jours	Historique sur 1 an
Information sur le système	Information sur le système	Information sur le système
Mise à jour de l'historique	Mise à jour de l'historique	Mise à jour de l'historique
	Route actuelle avec ETA	Route actuelle avec ETA
		Stockage des rapports EBIS



ETA : Heure d'arrivée estimée

L'App sera bientôt disponible sur les appareils Android via Google Play. Vous pourrez l'activer en scannant le code barre qui se trouve dans le menu Aide. Note: cette fonctionnalité sera disponible à partir de Janvier 2020. La version sera progressivement distribuée à tous les clients.

Nous avons également des applications à destination des gestionnaires de flotte. Ils ont la possibilité de voir simultanément plusieurs bateaux sur les smartphones ou sur leur PC. Une connexion avec d'autres serveurs est aussi possible. Vous pouvez nous contacter par mail ou par téléphone pour toute demande d'informations.

## Track Pilot Argonics

Periskal dispose d'une interface avec Track Pilot d'Argonics depuis plusieurs mois désormais. Ce pilote, vendu sous les noms d'Argonics et d'Alphatron, est appelé ainsi car il est capable de suivre une certaine route ou une trace optimale. Le pilote fonctionne indépendamment du système de cartes, mais le choix de la route et de la trace désirée se fait via le Periskal Inland ECDIS Viewer. Il n'est donc pas nécessaire d'acheter un système de cartes différent ou d'ajouter un écran supplémentaire dédié au Track Pilot. L'interface Periskal Argonics permet à ces deux systèmes de communiquer.



Photo 4 : Periskal Radar Overlay (Mode Navigation) et Periskal IE Viewer avec le couplage Argonics

## Modifications cartographiques

Toutes les cartes ont été mises à jour avec les dernières données reçues des Avis à la Batelleries et des Avis à la Navigation. Toutes les nouvelles données officielles ont été traitées et toutes les remarques de nos clients ont été intégrées.

Ci-dessous une liste succincte de ces changements:

Mise à jour des cartes de Flandre

Mise à jour des cartes de l'Escaut Occidental

Mise à jour des cartes de la Mer des Wadden

Mise à jour des cartes de la côte belge, néerlandaise et allemande

Mise à jour des autorités allemandes des cartes de différentes voies navigables :

- Canal Datteln - Hamm
- Canal Dortmund - Ems
- Elbe
- Elbe - Seitenkanal
- Küstenkanal
- Sarre
- Saale
- Canal Rhin - Herne
- Untere Havel Wasserstrasse – Plaue - Elbe
- Canal Wesel - Datteln

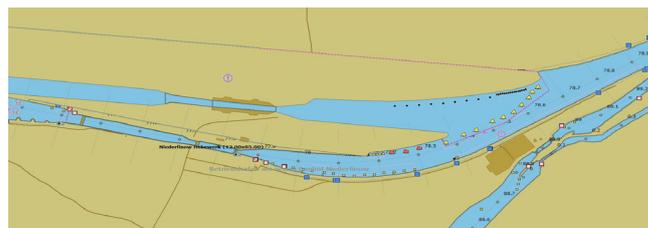
Mise à jour des cartes en Autriche

Mise à jour des cartes en Suisse

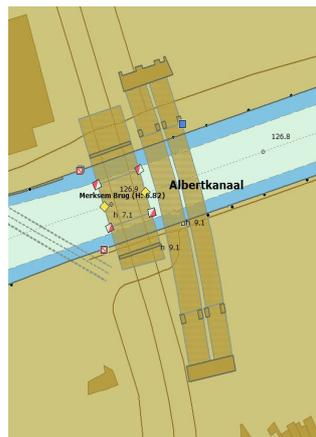
Mise à jour des cartes de la Croatie

Mise à jour des cartes de la Serbie

Mise à jour des cartes en Bulgarie



Avancement des travaux Niederfinow



Nouveau pont Palais des Sports Anvers



Seconde écluse Trier

## Comment installer la mise à jour ?

- Insérez le DVD dans le lecteur de votre PC
- La fenêtre d'installation s'ouvre automatiquement
- Sélectionnez la langue du bulletin d'information
- Le bulletin s'affiche dans la langue choisie
- Si le DVD ne s'ouvre pas automatiquement, vous pouvez le faire via l'Explorateur Windows lors que vous sélectionnez le PV 10 DVD et puis double-cliquez sur install.exe
- En cliquant sur Setup la configuration du Periskal Viewer Setup s'ouvrira dans la langue choisie
- Suivez les instructions sur l'écran et cliquez sur 'Suivant' puis 'Terminer'
- Redémarrez votre ordinateur
- Démarrez le Periskal Viewer
- Veuillez patienter pendant la mise à jour de votre catalogue de cartes

Nous vous conseillons d'installer cette mise à jour pendant les heures d'ouverture de nos bureaux.

Questions: +32 3 669 57 36

### Periskal

Siège principal

Den Isomo 11

2990 Wuustwezel, Belgique

Tél:

+32 3 669 57 36

E-mail:

info@periskal.com

Website:

www.periskal.com



**PERISKAL**  
GROUP